

Re' sqməfnirq - 2e' ənmotuA

animaux à fourrure gestion des règlements sur la Rèsumè des

Summary of the **Fur Management** Regulations

Fall '92 - Spring '93



This summary is neither a legal document nor a complete collection of the current trapping and fur-dealing Regulations. It is prepared to purposes of convenience only. Specific details of the Regulations may be obtained from offices of the Ontario Ministry of Natural Resources or by referring to the Same and Fish Act (Revised Statutes of Ontario, 1990, Chapter G.1) and the Revised Regulations of Ontario, 1980, as amended.

SUMMARY OF REGULATIONS

It is contrary to the Game and Fish Act and Regu-

- To obstruct, hinder, delay or interfere with an officer in the discharge of his duty.
- 2. To refuse to produce and show any licence to an officer when requested to do so.
- 3. To trap fur-bearing animals except under the au-
- 4. To hold a licence to trap fur-bearing animals unless
- To hold in any one open season more than one trapper's licence.
- To trap fur-bearing animals under the authority of a trapper's licence, on Crown lands included in any trap-line area for which another trapper's licence has been issued.
- To trap or possess or attempt to trap any fur-bearing animals within the limits of a Provincial Park or a Crown Game Preserve, except as provided by regulations.
- (a) To trap fur-bearing animals in excess of the quotas specified on the licence.
- (b) To trap less than 75 percent of the quota of each species of fur-bearing animal fixed by the
- To trap fur-bearing animals on lands other than those designated on the licence.
- 10. (a) To buy, sell or deal in the pelts of fur-bearing animals, except under the authority of a li-
- (b) To sell, trade or barter the pelts of fur-bearing animals, or to be concerned theren, except to or with a person licensed therefor.
- (c) To possess pelts without the authority of a li-cence.
- To tan, dress or treat fur-bearing animals or their pelts except under the authority of a licence.
- 12. To sell meat of muskrat, beaver, raccoon or bear which has been lawfully taken except under the au-thority of a licence. (Note: A licence to hunt or trap fur-bearing animals or a farmer's licence to sell pelts and carcasses is authority to sell meat of of that licence. Bear meat may only be sold under authority of a licence in Form 17.)
- To hunt or trap except with the written authority of the Minister,
- (a) a fur-bearing animal in the wild state for the purpose of transfer to a fur farm as identified in the Fur Farms Act;
- (b) for scientific or educational purposes.
- 14. To keep live game or a wolf in captivity for more than ten days except under the authority of a li-

(Note: Not applicable to a zoo operated by a municipality nor when retained in a public institution for scientific or educational purposes).

- To trap fur-bearing animals unless at that time the trapper has a licence on his person.
- 16. For a person to buy, sell, possess or deal in the pelt of any fur-bearing animal unless at the time he has a licence to do so on his person.
- To buy, sell, exchange, transfer or assign any right, interest or privilege granted or conferred under any
- To sell the pelt of any fur-bearing animal, except muskrat, unless it has been sealed or stamped by an officer.
- To be party to having or attempting to have sealed or stamped by an officer the pelt of any fur-bearing animal, when such pelt was not taken under the authority of the licence presented with the pelt to the
- 20. For the licensed fur-dealer to have in his posses-

(Note: Sealing is not applicable to the pelt of any animal bred on a licensed fur farm).

- 21. To allow the pelt of any fur-bearing animal to be de-
- To have in possession the unsealed pelt of any fur-bearing animal, taken in Ontario, during the closed season except under the authority of a holding li-cence if applied for within ten days after the end of
- To export from Ontario, or to have tanned or treated, any fur-bearing animal or the pelt, without a licence authorizing such exportation or processing, and without payment of royally.
 - (Note: Royalty is not payable on
- (i) the pelt of any animal bred on a licensed fur
- (ii) pelts imported into Ontario.

when proof of origin is produced when applying for licence to export.)

- 24. To use receptacles for the transportation of pelts of for use receptaines for the anapprintance of persons there is plainly marked on the outside a list and description of the contents and the name and address of the consignee and consignor. In addition, an export licence for fur-bearing animals or their pells must be attached to the shipment.
- To use poison to take or kill or attempt to take or kill any fur-bearing animal, except as provided in the Regulations.
- 26. To use suspended snares on land for any purpose
- (a) the counties Brant, Bruce, Dufferin, Dundas, Eligin, Essax, Frontenac, (excep, the townships of Barrie, Bedford, Clarendon and Miller, Hin-chinbrooke, Kennebec, Olden, Oso and Famerston and North and South Canoniol, Glengary, Genville, Grey, Huron, Kent, Lambton, Lamark (except the Townships of Lambidon, Lanaik (except the Townships of Darling, Lavaru and Pakenham), Leeds, Len-nox and Addington (except the Township of Sheffield and that part of the Township of Kala-dar lying south of that part of the King's High-way known as No. 7 and those parts of the said county, lying north of that part of the King's Highway known as No. 7), Middlesex, North-umberland, Oxford, Peth, Peterborough, lec-cept the township descriptions of the King's country of the Company of the Company of the though the Company of the Company of the though the Company of the Company of the Company of Company of the Company of the Company of the Company of Company of the Comp and Somerville), and Wellington.
- (b) the regional municipalities of Durham, Haldi-mand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Ottawa-Carleton, Peel, Waterloo and York.
- (c) The Municipality of Metropolitan Toronto.
- To use suspended snares on land for any purpose during the open season for deer, except where no dogs are permitted during bows only seasons for
- (a) the counties of Hastings, Renfrew.
- (b) those parts of the County of Lennox and Addington lying north of that part of the King's Highway known as No. 7.
- (c) the County of Haliburton
- (d) the townships of Barrie, Bedford, Clarendon and Miller, Hinchinbrooke, Kennebec, Olden, Oso and Palmerston and North and South Canonto in the County of Frontenac; Darling, Lavant, and Pakenham in the County of Lanark; vanl and Pakenham in the County of Lanark, Carden, Dallon, Digby, Laton, Longford and Somerville in the County of Victoria; Shefflield and that part of the Township of Kaladar in the County of Lennox and Addington lying south of that part of the King's Highway known as No. 7; and Anstruther, Burleigh, Cavendish, Chan-dos, Galway, Harvey and Methuen, in the County of Peterborough.
- (e) The District Municipality of Muskoka.
- (f) The territorial districts of Manitoulin, Nipissing and Parry Sound.
- (g) Those parts of the territorial districts of Algoma, Sudbury and Timiskaming, lying south of a line described in paragraph 6(IV) of Schedule 2 to O. Reg. 156/81 which runs approximately from Halleybury westward through
- 28. (a) To discharge a fire-arm from or across a high-way, road, street, avenue, parkway, driveway, square, place, bridge, viaduct or trestle, used or intended for use by the public for the passage of vehicles in any county (or in any re-
 - (i) the counties of Brant, Dufferin, Dundas, El-gin, Essex except the Township of Pelee, Glengarry, Grenville, Huron, Kent, Lambton, Lanark, Leeds, Middlesex, Oxford, Perth, Prescott, Russell, Simcoe, Stormont, Wellington,
 - (ii) in the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara. Ottawa-Carleton, Waterloo.
- (b) to discharge a lire-arm from or across the tra-welled portion of a highway, road, street, ave-nue, parkway, driveway, square, place, bridge, viaduct or frestle, used or intended for use by the public for the passage of vehicles in any part of Ontario not designated in the regula-
- 29. To have a loaded fire-arm in or on, or discharge a fire-arm from, an aircraft, motor-car or other vehi-
- For a person to hold a trapper's licence he must have resided in this Province for seven (7) months of the previous twelve (12) months.
- (Note: Non-resident means a person who has not actually resided in Ontario for a period of at least seven (7) months during a twelve (12) month period immediately preceding the licence issuance).
- 31. It is illegal for any person to possess or use an It is illegal for any person to possess or use an operable body-gripping trap except a licensed trapper or a farmer on his properly. Possession of these traps is permitted to persons illensed as trappers in the preceding 5 years. However, any person may take preceding 5 years. However, any person may take cooper using seeks snales, made of 22 to 24 gauge cooper in the preceding 5 years. However, any person in 5 entire trappers of the preceding seeks snales, made of 22 to 24 gauge cooper in the preceding seeks snales, made of the format of the preceding seeks of the preces of the preceding seeks of the preceding seeks of the precedin

(Note: Body gripping traps are leg-holding traps, Conibears, snares or any similar traps, except the common box live-traps.)

- 32. It is illegal for any person to
- (a) use hooks, and traps with teeth or sharpened devices, spring pole sets (except with killing traps), dead falls or to set leg-hold traps in
- (b) set leg-hold traps for beaver, otter, mink or muskrat unless the trap is set under ice, or it is attached to a sliding lock or a heavy object, or the leg-hold trap is sufficiently heavy and set in such a manner for mink or muskrat that the captured animal would be immediately submerged and drowned;
- (c) use a leg-hold trap on land with a jaw spread of 17 centimetres (6.69 inches) and 21 centime-tres (8.27inches) when set in water, except for trapping timber wolves(Canis lupus), written ion may be obtained from the District Manager to use traps with jaw spread not ex-ceeding 23 centimetres (9.06 inches);
- (d) use a body gripping trap on land in Part 4b with an opening greater than 21 centimetres (8.27 inches);
- (e) use a Conibear 110 or similar body gripping trap of equivalent or less killing power, except when the trap is set for muskrat, or mink in a manner that the captured animal will be drowned immediately upon springing of the
- (f) trap an animal, except a rabbit or a red squirrel using a suspended snare, unless the noose is prevented from expanding:
- (g) use a leg-hold trap on land, other than a foot snare, except when trapping wolf, coyote, fox, bobcat and lynx.
- (h) trap black bears except with foot-snares, box or culvert traps:
- attach a leg-hold trap with a chain, or wire or cable, or a combination thereof, whose total length exceeds 31 centimetres (12.2 inches) of free play from the leg-hold trap to the object it is attached to, or in the case where the object to which it is attached is below ground, the 31 centimetres shall be measured from ground level to the leg-hold trap. There is no restriction on chain length when drags are used.
- 33. A person may use a leg-hold trap to catch red squir-rels or weasels provided the trap is enclosed and set so as to kill the captured animal upon springing of the trap.
- 34. A trapper or a farmer shall inspect at least once daily every live-holding trap set by him in that part of Ontario south of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company.

OPEN SEASON ZONES FOR FUR-BEARING ANIMALS

For the purpose of ensuring that fur-bearing animals are adequately prime when harvested, the Province of Ontario is divided into the following

That part of Ontario north of the northernmost east-west line of the Canadian National Railway.

Part 2

That part of Ontario (i) south of Part 1, (ii) west of the line running northerly from the intersection of the International Boundary and longitude 85°30' to the Algoria Central Railway in the Dispersed Rural Community of Michipicoten, then in a northeasterly direction along the cold colliuse to the intercentiasity the content and the east-west line of the Canadian National Railway

Part 3a

That part of Ontario (i) east of Part 2, (ii) south of Part 1, (iii) west of the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec, (iv) and north of a line running Ontario and Quebec, (iv) and north of a line running westerly beginning from the southeast corner of the Township of Casey, and along the south boundary of the townships of Casey, Harley and Kearns to the intersection with Hwy. No. 65, then along Hwy. No. 65 to high with the No. 560 to right of way of the Ontario Hydro power transmission line in the Township of Tyrell, then in a southeasterly direction along the said right of tway to the intersection with the south boundary of the Township of the North American Control of the North American State of the No Breadner to the intersection with right of way of the Ca-nadian Pacific Railway, then in a northwesterly direction to the intersection with the right of way of the Algoma Central Railway Company in the Township of Pearkes.

That part of Ontario (i) south of Part 3a, (ii) east of Part 2, (iii) west of the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec, (iv) and north of a line running westerly along the centre line of the main channel of the Mattawa River, Lake Nipissing and the main channel of the Mattawa River, Lake Nipissing and the main channel of the French River to the intersection with the easterly boundary of the Township of Hurnboldt, then southerly along the southerly production of that boundary extending due south 40 miles in the waters of Georgian Bay and continuing due west to the International Boundary and then in a northwesterly direction along that Interna-tional Boundary.



PART 3a

PART 3b Cartier Caprol

That part of Ontario (i) south and east of Part 3 (ii) south and west of the Interprovincial Boundary Severn River, then west along that centre line to the waters of Georgion Bay

Part 4b

The remainder of the Province

LICENCE FEES

Farmer's Licence to Sell Pelts and Carcasses N	H
Trapper's Licence	2
Trapper's Licence (Patricia)	01
Fur Dealer's Licence to Buy or Sell Pelts	7
Fur Dealer's Licence to Tan Pelts	7:
Fur Buyer's Restricted Licence (personal use) N	K
Licence to Buy Pelts	
(at designated auction houses)	f

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OFFICES

3 Spring St., Bex 70, KOK 3J0. (613) 478-2330

R.R. 5. NOG 2WO. (519) 357-3131

Box 500, KOL 1CO. (613) 332-3940 62 Queen St., Box 190, POR 180. (705) 356-2234 Box 1138, P08 1C0, (705) 645-874 Inford Avenue Ray 605, K6V 5VR, (613) 342-852 Orlied Avehule, Bott Blub, RoV 978. (619) 342-8529 605 Beaverdale Rd, Box 2186, IASC 2W1, (519) 588-9355 10 Findlay Avenue, K7C 326, (613) 257-5735 190 Cherry St., POM 1K0, (705) 884-1710 1023 Richmond St. W., Box 1188, N7M St.8. (519) 354-7340 2 Third Ave., Box 730, POL 100, (705) 272-436. 3 Amelia St., Box 1749, K6H 5V7, (613) 933-1774 Box 730. P8N 2Z4 (807) 223-334 Box 448 P0T 1T0 (807) 934-223 6-8-10 Government Rd., P5N 2W4, (705) 335-6 Concession Rd., Box 2002, KOG 1J0, (613) 258-8209 Box 190 POL 1YO (705) 336-298 Richmond Blvd., K7R 3S3, (613) 354-2173 1 Richmond Bird, Kiff 353. (813) 354-21/3 Box 979, P0T 2.0. (807) 887-2120 Box 3070, P18 8KZ. (705) 474-5550 611-9th Ave. E., 144X 554. (519) 376-3860 7 Bay St., P2X 154. (705) 746-4201 Riverside Drive, Box 220, KBA 6X4. (613) 732-366 875 Queen St. F. Box 130 PSA 5L5 (705) 949-12

CODE OF CONDUCT **FOR TRAPPERS**

- 1. Live-holding land sets should be inspected daily.
- Raccoon, marten and fisher should be trapped only with 120 or 220 Conibear traps, or live traps.
- A modified Conibear trap with the frames bent inward to ensure tighter closure should be used in trapping.
- Traps should never be set where cats and dogs or other unwanted animals may get caught. The landowner's permission must be obtained in writing before trapping on any private land.
- Feeding stations for birds and other animals such as marten and fisher should be maintained on your
- Muskrats from over-populated marshes and beaver from ponds with inadequate food supplies should be trapped heavily. Each trapper should assist farmers, cottagers and other landowners within his area who have prob-lems with nuisance animals.
- Diseased animals should be reported or submitted to the Ministry of Natural Resources promotly.

- The meat from beaver, muskrat, raccoon and lynx can be eaten. Carcasses not used for human con-sumption or bait should be fed to birds or other wild
- 11. Your provincial and local trapper's councils deserve your support.
- Trappers should teach their children or other inter-ested young people to trap, care for pelts and take care of themselves outdoors.
- 13. It is recommended that animals which are found alive in traps be shot, provided that there are no laws prohibiting the possession and discharge of firearms in the area.

APPLYING FOR A TRAPPING LICENCE

Persons applying for their first trapping licence, or those who have not held a trapping licence during the past five years, are required to complete the Fur Harvest, Fur Management and Conservation Course which is generally given through Community Colleges. These courses are given by Ministry licensed instructors, and students are required to purchase the Fur Harvest, Fur Management and Conservation Course Manuals. Following the course each student will be subjected to a written and the support of the course with the course when the course were supported to a written and the course when the support of the course were supported to a written and the course were supported to the course were s practical field examination. Individuals wishing to take the course should contact the District/Area Office. Indi-viduals who are already licensed as trappers but have not taken the course are encouraged to do so as are persons who for various reasons are interested in fur-bearers and their management but do not intend to apply for a trapping licence.

OPEN SEASONS

All Dates Are Inclusive

BEAVER and OTTER

- October 5 May 15 in the year next following.
- 2. October 5 April 22 in the year next following.
- 3. October 5 March 31 in the year next follow-
- 4. October 15 March 31 in the year next follow
- 5. October 25 March 31 in the year next follow-
- Part 4a and 4b

BOBCAT, LYNX, WOLVERINE October 25 - the last day of February in the

year next following. Throughout Ontario.

MINK

- 1. October 15 January 31 in the year next follow-
- . October 15 December 31. Part 2 and 3a
- 3 October 25 December 31 Part 3b. 4a and 4b

MUSKRAT

- October 5 May 31 in the year next following.
- October 5 May 21 in the year next following. Part 2 and 3a October 15 - May 21 in the year next following.
- Part 3b 4. October 15 - May 10 in the year next following.
- October 25 April 30 in the year next following.
- Part 4b October 5 - October 24
- Part 2 and 3a funnel traps only.
- October 15 October 24. Part 3b and 4a - funnel traps only

FISHER and MARTEN

- October 25 the last day of February in the year next following. Part 1, 2, 3a and 3b
- October 25 December 3 Part 4a and 4b

COLOURED FOX

- (All phases of the "Red" Fox October 25 - the last day of February in the
- year next following: Part 1, 2, 3a and 3b
- Part 4a and 4b

OPOSSUM and BADGER

October 25 - December 31.

RACCOON October 15 - December 31

ARCTIC FOX October 25 - March 31. Throughout Ontario.

GREY FOX, RED SQUIRREL, WEASEL October 25 - the last day of February in the

COYOTE, TIMBER WOLF, SKUNK

1. No closed season throughout Ontario.

BLACK BEAR See hunting summary for open seasons

PLEASE NOTE The setting of quotas is licence specific. Depend

ing on local conditions, quotas may be set at the time a licence is issued for any fur-bearing animal. All fur-bearing animals, except muskrat, must be sealed or stamped by a Ministry Officer before be-

OBTAINING TRAPPING LICENCES AND REGISTERED TRAPLINES

Trapping licences and registered traplines are issued only at local district offices. New trapping licences are issued by District/Area Offices as vacancies occur and according to set procedures. The successful completion of the Fur Harvest, Fur Management and Conservation Course does not guarantee a person a trapping licence. For information, please contact the District/Area Offices of the Ministry of Natural Resources, located in the area where you wish to trap.

RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS SUR LA GESTION DES ANIMAUX À FOURRURE. Automne 92 - Printemps 93

Ce résumé n'est ni un document légal ni l'ensemble des Ce resume n'est n'un occument regai n'i enserituire or réglements actuels concernant le plégeage et le com-merce des fourrures. Il est seulement publié à des fins pratiques. On peut obtenir des renselgnements plus détaillés en s'adressant aux bureaux du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario ou en consultant la Loi sur la chasse et la pêche (Lois refondues de l'Ontario, 1990, chap. G.1) et les Règlements refondus de l'Onta-rio, 1980, tels qu'ils sont modifiés.

RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS

En vertu de la Loi sur la chasse et la pêche, et des règlements qui en découlent, il est interdit:

- De gêner un agent dans l'exercice de ses fonctions de l'empêcher de s'en acquitter ou de le retarder.
- De refuser de présenter un permis à un agent lors-que celui-ci le demande.
- De piéger des animaux à fourrure si l'on n'est pas titulaire d'un permis à cet effet. D'être titulaire d'un permis de piégeage d'animaux à fourrure si l'on n'est pas résident.
- D'être titulaire de plus d'un permis de plégeage pour une même saison de chasse.
- De piéger des animaux à fourrure en vertu d'un permis de piégeage, sur des terres de la Courronne comprises dans un terrain de piégeage pour lequel un permis de piégeage a déjà été délivré.
- 7. De piéger, d'être en possession ou d'essayer de piéger des animaux à fourrure à l'Intérieur d'un parc provincial ou d'une réserve de gibier de la Cou-ronne, sauf aux termes des dispositions contenues
- B. (a) De piéger un nombre d'animaux à fourrure excédant le quotat précisé sur le permis.
- (b) De piéger moins de 75 pour cent du quota précisé sur le permis pour chaque espèce.
- 9. De piéger des animaux à fourrure sur des terres qui e sont pas indiquées sur le permis
- D'acheter, de vendre ou de faire le commerce des peaux d'animaux à fourrure, à moins d'être titulaire d'un permis à cet effet.
- (b) De vendre ou d'échanger des peaux d'ani-maux à fourrue, ou d'en faire le commerce, ou d'être engagé dans l'une ou l'autre de ces acti-vités, à moins que la personne avec laquelle on traite soit elle-même fillulaire d'un permis l'autorisant à exercer l'activité en question.
- (c) D'avoir en sa possession des peaux sans être titulaire d'un permis à cet effet.
- De traiter des animaux à fourrure ou leurs peaux et de tanner ou d'apprêter des peaux sans être titu-laire d'un permis à cet effet.
- 12. De vendre de la viande de rat musqué, de cas De véharé o la ivande de rat musque, de Casto, de raton laveur ou d'ours, même si l'animal a été capturé légalement, à moins d'être titulaire d'un per-mis de tênet. (Remarque: Le titulaire d'un per-nis de chasse ou de piègeage d'animaux à four-rure ou d'un permis permetant à un exploitant agricole de vendre des peaux ou des cadaves peut vendre de la viande de rat musqué, de castor
- De chasser ou de piéger, sans l'autorisation écrite du Ministre. (a) un animal à fourture à l'état sauvage en vue de
- l'amener dans une ferme d'élevage au sens de la loi sur les fermes d'élevage des animaux à fourrure (Fur Farms Act), (b) un animal à fourrure à des fins scientifiques ou pédagogiques.
- De conserver du gibler ou un loup vivant en capti-vité pendant plus de dix jours à moins d'y être auto-risé en vertu d'un permis.
- (Remarque: Cette disposition ne s'applique pas
- dans le cas d'un jardin zoologique exploité par une municipalité, ou lorsque l'animal est maintenu en caplivité dans un établissement public pour des rai-sons scientifiques ou pédagogiqes.)
- De piéger des animaux à fourrure à moins de ne porter son permis sur soi à ce moment-là.

À un commerçant de fourrure dûment autorisé, d'avoir en sa possession, à l'exception des peaux de rat musqué, une peau d'un animal à fourrure pen est applités qui pon marchés.

De permettre la destruction ou la détérioration d'une peau.

(Remarque: La disposition concernant l'estampli-lage ne s'applique pas à une peau d'animal prove-nant d'une terme agréée d'élevage d'animaux à fournure).

- D'acheter, de vendre, d'avoir en sa possession ou d'échanger une peau d'animal à fourrure à moins d'avoir sur soi, à ce moment-là, un permis à cet effet.
- D'acheter, de vendre, d'échanger, de transférer ou d'attribuer un droit, un intérêt ou un privilège ac-cordé en vertu d'un permis. De vendre la peau d'un animal à fourrure, sauf celle d'un rat musqué, à moins que cette peau n'ait été estampillée par un agent. 19. D'être partie à l'apposition ou à la tentative d'appo stition par un agent, d'une estamplile ou d'une mar-stition par un agent, d'une estamplile ou d'une mar-que sur la peau d'un animal à fourrure n'ayant pas été capturé en vertu du permis présenté à l'agent en même temps que la peau.
 - (i) les comtés de Brant, Dufferin, Dundas, El-gln, Essex (sauf le canton de Pelee), Glen-garry, Grenville, Huron, Kent, Lambton, Lanark, Leeds, Middlesex, Oxford, Perth, Pres-cott, Russell, Simcoe, Stormont et Wellington;
 - (ii) dans les municipalités régionales de Haldi-mand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Ottawa-Carleton et Waterloo.
 - (b) De tirer avec une arme à feu depuls ou en tra-vers de la partie carrossable d'une route, d'un chemin, d'une rue, d'une avenue, d'une pro-menade, d'une allée, d'une place, d'un pont,

- 22. D'avoir en sa possession la peau non estampillée d'un animal à fourrure capturé en Ontario pendant d'un animal à fourrure capture en Ontano pendant la période de fermeture, sauf en vertu d'un permis délivré à cet effet, sous réserve toutefols que ce dernier doit avoir été demandé dans les dix jours qui suivent la fin de la saison de piégeage pendant laquelle l'animal a été tué.
- 23. De faire traiter un animal à fourrure, de faire tanner une peau ou d'exporter l'un ou l'autre de l'Ontario sans un permis autorisant l'exportation ou le traite-ment, et sans acquitter les redevances exigées à

(Remarque: Il n'est pas nécessaire de payer des edevances sur:

- (i) la peau d'un animal provenant d'une ferme agréée d'élevage d'animaux à fourrure; ni sur
- (ii) les peaux importées en Ontario

lorsqu'une preuve attestant l'origine de la peau est présentée en même temps que la demande de permis d'exportation.)

- 24. D'utiliser des contenants pour la manutention ou le transport des peaux d'animaux à fourrure, à moins transporr des peaux à animaux à fourrure, à moins que n'apparaissent clairement, à l'extérieur du con-tenant, une liste et une description du contenu ainsi que le nom et l'adresse du destinataire et de l'ex-péditeur. En outre, un permis d'exportation d'animaux à fourrure ou de peaux d'animaux à fourrure doit accompagner l'envoi.
- D'utillser du poison pour capturer ou tuer, ou es-sayer de capturer ou de tuer un animal à fourrure, à moins de se conformer aux règlements.
- D'utiliser des collets suspendus, sur la terre ferme, quelle que soit la raison;
- (a) dans les comtés de Brant, Bruce, Dufferin, Dundas, Elgin, Essex, Frontenac (sauf dans les cantons de Barrie, Bedford, Clarendon, Mil-Palmerston, Canonto Nord et Canonto Sud reimersion, canonio Nord et Canonio Sudi, Glengarry, Grenville, Grey, Huron, Kent, Lambton, Lanark (sauf dans les cantons de Darling, Lavant et Pakenham), Leeds, Lennox et Addington (sauf dans le canton de Sheffield et dounigtent saan dans le canton de Kaladar située et dans la partie du canton de Kaladar située au sud de la route principale n° 7 et le secteur dudit comté se trouvant au nord de ladite route n° 7), Middlesex, Northumberland, Oxford, Perth, Peterborough (sauf les cantons de Ansretin, Peterbordigh (sauf les cantions os Anstruther, Burleigh, Cavendish, Chandos, Gal-way, Harvey et Methuen), Prescott, Prince Edward, Russell, Simcoe, Stormont, Victoria (sauf les cantions de Carden, Dalton, Digby, Laxton, Longford et Somerville), et enfin Wel-
- (b) dans les municipalités régionales de Durham, Haldimand-Norfolk, Hallon, Hamilton-Went-worth, Niagara, Ottawa-Carleton, Peel, Water-
- (c) dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto.
- D'utiliser des collets suspendus, sur la terre ferme, quelle que soit la raison, durant la saison de chasse au chevreuil, sauf pour la chasse au chevreuil sans chien pendant la saison de chasse à l'arc seule (a) dans les comtés de Hastings et de Renfrew
- (b) dans les parties du comté de Lennox et Addington se trouvant au nord de la route principale n° 7;
- (c) dans le comté de Haliburton:
- (d) dans les cantons de Barrie, Bedford, Claren-don, Miller, Hinchinbrooke, Kennebec, Olden, Oso, Palmerston, Canonto Nord et Canonto Sud dans le comié de Frontenac, dans les can-tons de Darling, Lavant et Pakenham dans le omté de Lanark, dans les cantons de Carde comfé de Lanark, dans les cantons de Carden, Datino, Digby, Laxion, Longlord et Somerville dans le comfé de Victoria, de Sheffield et dans la partie du canton de Kaladar, dans le comfé de Lennox et Addington, s'étendant au sud de la route n'?. et Anstruther, Burleigh, Caven-dish, Chandos, Galway, Harvey et Methuen, dans le comfé de Peterborough;
- (e) dans la municipalité du district de Muskoka;
- (f) dans le district territorial de Manitoulin, Nipissing et Parry Sound:
- (g) dans les parties des districts territoriaux d'Algoma, Sudobury et Timiskaming, se trov-vant au sud de la ligne décrite à l'alinéa 6 (tv) de l'Annexe 2 du règlement de l'Ontario 156 81, qui s'élend approximativement de Halley-bury, vers l'oues, en passam par Westre, jus-qu'à la rive de la bale Agaam par Westre, jus-
- 28. (a) De tirer avec une arme à feu à partir ou en tra-vers d'une route, d'un chemin, d'une rue, d'une avenue, d'une promenade, d'une allele, d'une place, d'un pont, d'un viaduc ou d'un ponton à chevalets utilisés par le public ou destinés à un usage public pour la circulation des Véhicules dans les comtés (ou municipalités régionales ou autres) désignés dans les règlements:

- d'un viaduc ou d'un pont à chevalets, utilisée par le public ou destinée à un usage public pour la circulation de véhicules dans toute ré-gion de l'Ontario non désignée dans les règle-
- D'avoir une arme à feu chargée en sa possession ou de tirer avec une telle arme, lorsqu'on se trouve à bord d'un aéronef, d'une automobile ou de tout
- De détenir un permis de piégeage à moins d'avoir résidé au moins sept (7) mois dans la province au cours des douze (12) derniers mois.

(Remarque: Le terme de non-résident désigne une personne qui n'a pas résidé en Ontario au moins sept (7) mois au cours des douze (12) mois précé-dant immédiatement la délivrance du permis.)

dant immédiatement la délivrance du permis.)

Il est délendu à loute personne de posséder ou d'utiliser un piège à prise par le corps en état de fonctionner, sauf si cette personne détent un permis de piègeage ou si elle piège sur la propre ferme. La possession de ces pièges se lumite aux personnes mentionnées dans le règlement 12/90 de l'Ontario, y compris less personnes ayant détenu un permis de piégeage dans les cinq dernières années. Cependant, n'importe qui peut poser des collets dans la règlion située au nord du nordie de l'indicate d'un permis de piégeage au collet pour le lajon, et de piéger à l'aide d'un fit de cuivre d'un calibre variant de 22 à 24, ou de boucles de laton ne dépassant pas 10 centimètres de l'amétre.

(Remarque: On appelle pièges à prise par le corps les pièges à patte, les pièges Conibear, les collets et autres pièges semblables, sauf les boîtes-pièges

- 32. Il est interdit à quiconque:
 - (a) d'utiliser des crochets, des pièges munis de dents ou de dispositifs pointus, des collets à perche enlevante (sauf des pièges meurtriers) des assommoirs, ou de poser des pièges à atte dans les arbres ou sur des poteaux
 - (b) de poser des pièges à patte afin de capturer le à un objet lourd ou, dans le cas d'un piège à patte, que celui-ci ne soit suffisamment lourd el parte, que cerui-ci ne soit sonsanment touro et installé de façon telle, pour le vison et le rat musqué, que l'animal capture soit immédiatement submergé ou se noit instantanément;
 - (c) d'utiliser, sur la terre ferme, des pièges à patte dont l'ouverture des machoires est de 17 centimètres (6.59 pouces) ou de 21 centimètres (8.27 pouces) lorsque ces pièges sont installès dans l'eaux cependant, pour la capture du loup gris (Caris lupus), on peut obtenir une permission écrite du directur du district afin d'utiliser des pièges d'ort l'ouverture des machoires pa 90 fettere au maximum 23 centimètres pa 90 fettere et au maximum 25 centimètres (9.06 pouces):
 - (d) d'utiliser, sur la terre ferme, dans la zone 4b, un piège à prise par le corps dont l'ouverture est supérieure à 21 centimètres (8,27 pouces);
 - (e) d'utiliser un piège Conibear 110 ou un piège à prise par le corps semblable et d'une puis-sance équivalente ou moindre, sauf lorsque le piège est réglé pour prendre le rat musqué, ou le vison de façon à ce que les animaux pris solt noyé dès le piège est déclenché;
 - (f) de piéger un animal, sauf les lapins ou les écureuils rouge, à l'aide d'un collet suspendu, sauf si l'on empèche le diamètre du collet de s'élargir;
 - (g) d'utiliser un piège à pattes sur la terre ferme, autre qu'un collet à patte, sauf pour piéger le loup, le coyote, le renard, le lynx et le chat
 - (h) de pléger des ours noirs autrement qu'avec des collets trainants, des boîtes ou des cages
 - (i) d'attacher un piège à patte avec une chaine, un fil ou un câble, ou une combinaison de ces dermiers, présentant, entre le piège à patte et l'objet auquel cellu-ci est attaché, un jeu super-rieur à 31 centimères (122 pouces); par ail-leurs, lorsque l'objet auquel est attaché le prège à patte se trouve sous le sol, il faut ompter 31 centimètres entre la surface du sol et le piège à patte. En outre, la longueur de la chaîne n'est pas limitée lorsqu'on emploie des
- 33. On peut ultiliser un plège à pattes pour piéger l'écureuil rouge ou la belefte pourvu que le plège soit enferme et réglé de laçon à tuer l'animal pris dès que le piège se déclenche.
- 34. Les trappeurs et les agriculteurs doivent inspecter les pièges conservant les animaux vivants au moins une fois par jour dans les parties de l'Ontario situées au sud de la voie ferrée est-ouest la plus septentrionale du réseau du Canadien National.

OBTENTION DES PERMIS DE PIÉGEAGE ET DES TERRAINS ENREGISTRES DE PIÉGEAGE

Ce sont les bureaux de district qui délivrent les permis de piégeage et attribuent les terrains enregistrés de piégeage. Les bureaux des districts et des régions accord les permis de piégeage solon les possibilités et conformément aux formalités établies. La réussite au cours portant sur la capture, la gestion et la protection des animaux à fourruren e garantit pas l'obention d'un permis de piégeage agrantit pas l'obention d'un permis de piégeage.

prié de vous adresser au bureau du ministère des Richesses naturelles situé dans le district où vous souhaitez faire du plégeage.

ZONES DE PIÉGEAGE DES ANIMAUX À FOURRURE

Afin de s'assurer que les animaux à fourrure ne soient pas capturés avant l'âge adulte, la province de l'Ontario a été divisée en plusieurs zones:

Zone s'étendant vers le nord, à partir de la pointe ex-trême nord de la ligne de chemin de fer du Canadien National qui traverse la province d'est en ouest.

Zone se trouvant (i) au sud de la zone 1, (ii) à l'ouest Zone se trouvant (I) au sud de la zone 1, (II) à l'ouest d'une ligne montant vers le nord, à partir du point d'intersection de la frontière avec les E.-U. et du 85° 35° de longitude, jusqu'à la ligne de l'Algoma Central, dans la communauté rurale dispersée de Michipicoten, puis vers le nord-est le long de la même ligne de chemin de fer, jusqu'au point de rencontre avec la ligne est-ouest du chemin de fer Canadien National, en son point le du chemin de fer Canadien National, en son point le plus au nord.

Zone 3a

Zone située (i) à l'est de la zone 2, (ii) au sud de la zone 1, (iii) à l'ouest de la limite entre l'Ohatino et le Québec, et (v) au nord d'une ligne s'étendant vers l'ouest depuis l'extrémilé sud-est du canton de Casey, et le long de la limite sud entre les cantons de Casey, Hafley et Kearns, limite sub entre les canons de casey, marte y et rearirs, jusqu'au point de rencontre avec la route n° 65, puis le long de la route n° 65 jusqu'à la route n° 560, ensuite le long de la route n° 560 jusqu'à l'emprise de la ligne de transmission d'énergie de l'Hydro Ontario, dans le can-ton de Tyrell, de là en direction sud-est le long de ladite tori de Tyteri, de a in unecunio subserve onig de rabide emprise jusqu'au point de rencontre avec la limite sud du canton de Cotton, puis vers l'ouest le long de la limite sud des cantons de Cotton, McNamara, Frechette, Sco-tia, Onaping, Dublin, Battersby et Breadner, jusqu'au point de rencontre avec l'emprise de la ligne du Cana-dien Pacifique et, enfin, en direction nord-ouest jusqu'au point de rencontre avec l'emprise de la ligne de l'Al-goma Central, dans le canton de Pearkes.

Zone se trouvant (i) au sud de la zone 3a, (ii) à l'est de la zone 2, (iii) à l'ouest de la limite entre l'Ontario et le Québec, et (iv) au nord d'une ligne s'étendant vers Québec, et (iv) au nord d'une ligne s'étendant vers Fouest, le long de la ligne médiane du chenal principal de la rivière Mattawa, du lac Nipissing et du chenal principal de la rivière des Français jusqu'a up joint de rencon-tre avec la limite est du canton de Humboldt, puis vers le sud, le long du oblé sud de cette limite, puis plein sud, sur 40 milles, à l'intérieur des auxx de la base Geor-gienne, ensuite tout d'oit vers l'ouest jusqu'à la frontière de la frontière avec les É. L. d. d. et l'accident nord-ouest, le long de la frontière avec les É. L. d. d.

Zone 4a

Zone située (i) au sud et à l'est de la zone 3b, (ii) au sud et à l'ouest de la limite entre l'Ontario et le Québec, (iii) au nord d'une ligne s'élemdant vers l'ouest à partir d'Amprior, le long des routes nº 17, 132, 41, 500, 28, 121, 503 et 169, jusqu'à la ligne médiane de la rivière Severn, puis à l'ouest le long de cette ligne médiane jusqu'à la hais Georgianne.

Zone 4b

Le reste de la province

COMMENT DEMANDER UN PERMIS DE PIÉGEAGE

Les personnes qui font leur première demande de permis de piégeage, ou celles qui n'ont pas défenu de permis de piégeage au cours des cinq dernières années doivent suivre le cours portant sur la capture, la gestion et la protection des animaux à fourrure. Ce cours est généralement offert dans les collèges communautaires; il est donné par des instructeurs autorisés par le Ministère, et les étudiants sont tenus duonses par le Millistele, et les etodatus sont terides d'acheter les manuels qui s'y rapportent (Fur Harvest, Fur Management and Conservation Course). À la fin du cours, chaque candidat au permis doit subir un examen écrit et un examen pratique, sur le terrain. Les per sonnes intéressées au cours sont invitées à communi-quer avec les bureaux des districts et des régions. En outre, il est recommandé, aux personnes détenant déjà un permis mais qui n'ont pas suivi le cours, de même qu'aux personnes qui, pour diverses raisons, s'intéressent aux animaux à fourrure et à la gestion de cette ressource sans pour autant souhaiter faire une demande de permis de piégeage, de s'inscrire

DROITS POUR LES PERMIS

Permis d'exploitant agricole pour la
vente des peaux et des cadavres
Permis de plégeage
Permis de plégeage (Patricia)
Permis de commerçant pour l'achat
et la vente des peaux
Permis de commerçant de fourrure pour
le tannage des peaux
Permis d'achateur de fourrure
(usage personnel)
Permis d'achat de peaux (dans un
établissement désigné de vente aux
enchères

108, av. Saturn, POT 1CO. (607) 597-6971 353 ovest, rue Talbot, NSH 2SB. (519) 773-9241 C.P. 500, KOL. 1CO. (613) 332-3940 BLIND RIVER 62 rus Queen, C.P. 190, P09 180, (705) 356-2234 av. Oxford. C.P.605. K6V 5Y8. (613) 342-8524

BROCKVILLI CHAPLEAU CORNWALL FONTHILL (NIAGAR KAPLISKASING KIRKLAND LAKE MOOSONEE

NORTH BAY SAULT STE, MARIE SUDBURY. TEMAGAMI TERRACE BAY THUNDER BAY

1023 ouest, av. Richmond, C.P. 1168, N7M 5L8. (519) 354-7. 2, 34 av. C.P. 730, POL 100, (705) 272-4365

113 rue Amelia C.P. 1749 K6H 5V7 /613\ 933-1774 C.P. 1340, POP 1CO, (705) 869-1330 C.P 1070, LOS 1E0 (416) 892-2656 C.P.640, POT 1MD, (807) 854-1030 C.P. 129, POM 1W0, (705) 894-200 CP 670, POL 1NO. (705) 362-4346 C.P. 448, POT 1TO. (807) 934-2233 6-8-10, chemin Government, PSN 2W4. (705) 335-6191 Ch. Concession, C.P. 2002, K0G 1J0. (613) 258-8209 C.P.5080, P9N 3X9, (R07) 468-2564 322 quest, rue Kent, K9V 4T7 (705) 324-612 10401 run Dufferin C.P.7400 1.64 159 (416) 832-276 Minden, KOM 2KO, (705) 286-1521 C.P. 190, POL 1YO, (705) 336-298 boul. Richmond, K7R 3S3. (613) 354-2173 C.P. 970. POT 2.JO. (807) 887-2120 C.P 3070, P18 8K7. (705) 474-5550 611 est, 9° av., N4K 3E4. (519) 376-3860 7. rue Bay, P2A 1S4, (705) 746-4201

BUREAUX DU MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

Armstrong, POT 1AO. (807) 583-2364

190, rue Cherry, POM 1KO, (705) 854-171

605, Ch. Beaverdale, C.P 2186, N3C 2W1. (519) 658-9355 10, av. Findlay, K7C 3Z6. (613) 257-5735

Promenade Riverside, C.P. 220, K8A 6X4. (613) 732-366 Pickle Lake, POV 3A0. (807) 928-2470 C.P.5003. POV 2MD (807) 727-2253. 548 quest, Queensway, C.P.706, N3Y 4T2, (519) 426-7650 C.P.309, POV 2TO, (807) 737-1140 C.P. 3500, Succursale "A", P3A 4S2, (705) 522-7823 C.P. 38, P0H 2H0, (705) 569-3622

ZONE 1

G P 280 POT 2WO (807) 825-3205 435 sud, rue James, C.P. 5000, P7C 5G6. (807) 475-147 896, promenada Riversida, P4N 3W2, (705) 267-795 23, rue Spring, C.P.70, KOK 3JO, (613) 478-2330 WHITNEY (PARC ALGONOUIN) C.P. 219, KOJ 2MO. (613) 637-2870

R.R.5, NOG 2WO, (519) 357-313

CODE DÉONTOLOGIQUE

ZONE 3a

ZONE 3b Cartin Capro

- DU TRAPPEUR Les pièges conservant les animaux vivants posès sur la terre ferme doivent être vérifiés tous les jours.
- Vous ne devez piéger le raton laveur, la martre et le pékan qu'avec un piège Conibear 120 ou 220, ou des pièges conservant les animaux vivants. Pour piéger, vous devez utiliser un piège Conibear modifié, avec des broches infléchies vers l'intérieur pour assurer une fermeture plus étroite.
- 4. Vous ne devez lamais poser des pièges là où des chats, des chiens ou autres animaux que l'on ne veut pas attraper risquent de se faire prendre. Avant de faire du piégeage sur un terrain privé, vous devez obtenir la permission écrite du proprié-taire.
- 6. Vous devez conserver sur votre terrain de piégeage des mangeoires ou trémies pour les oise et autres animaux comme la martre et le pékan.
- 7. Les rats musqués habitant des marais surpeuplés Les rais musques nabriant des marais surpeuple et les castors vivant dans des étangs où la réserv de nourriture est insuffisante doivent être abondamment piégés.

8. Le trappeur doit aider les agriculteurs, les habitants de chalets et autres proprétaires terriens situés dans son district de piégeage à se débarrasser des animaux nuisibles. Tout animal malade doit être signalé ou amené ra pidement à un bureau du ministère des Richesses

us pouvez recevoir gratuitement emplaire de cette publication a resses ci-dessous. Il se peut que l' us demande de payer les command

es publications actuelles du Ministère des ichesses naturelles et les prix courants ont disponibles au Centre d'information su

lifice Macdonald, 900, rue Bay, Toronto Intario), M7A 2C1 (achats en personne e

enseignements en français (416) 314-1665

Vous devez libeller vos chèques ou mandats au nom du Trésorier de l' Ontario et joindre rotre paiement à votre commande.

01992,Imprimeur de la Reine pour l'Ontario Imprimé en Ontario, Canada.

mmandes postales)

- 10. La viande de castor, de rat musqué, de raton laveur et de loup-cervier est comestible. Les cadavres d'animaux qui ne servent pas à la consommation humaine ou qui ne sont pas utilisés comme appât doivent être donnés en pâture aux oiseaux ou à d'autres animaux sauvages.
- 11. Les conseils de trappeurs, locaux et provincial,
- 12. Les trappeurs doivent montrer à leurs enfants et aux jeunes en général, comment pléger, traiter les peaux et se débrouiller en pleine nature. 13. Il est recommandé d'abattre les animaux piégés
- encore vivants à condition qu'aucune loi interdisant la possession ou la décharge d'armes à feu ne soit en vigueur dans la région.

SAISONS DE CHASSE

La saison complète comprend les jours d'ouverture et de

CASTOR et LOUTRE

- 1. Du 5 octobre au 15 mai de l'année qui suit.
- Du 5 octobre au 22 avril de l'année qui suit.
 Zone 2
- 3. Du 5 octobre au 31 mars de l'année oui suit
- 4. Du 15 octobre au 31 mars de l'année oui suit.

Du 25 octobre au 31 mars de l'année qui suit. Zone 4a et 4b LYNX ROUX, LOUP-CERVIER, CARCAJOU Du 25 octobre au dernier jour de février de l'anné

qui suit. Dans tout l'Ontario. VISON

- Du 15 octobre au 31 janvier de l'année qui suit
- Du 15 octobre au 31 décembre. Zones 2 et 3a
- Du 25 octobre au 31 décembre. Zones 3b. 4a et 4b

RAT MUSQUÉ

- Du 5 octobre au 31 mai de l'année qui suit. Zone 1
- Du 5 octobre au 21 mai de l'année qui suit Zones 2 et 3a 3. Du 15 octobre au 21 mai de l'année qui suit
- Du 15 octobre au 10 mai de l'année qui suit.
 Zone 4a
- Du 25 octobre au 30 avril de l'année qui suit
- 6 Du 5 octobre au 24 octobre
- Zones 2 et 3a boîte piège en entonnoir seutement.
- Du 15 octobre au 24 octobre. Zones 3b et 4a boite piège en entonnoir

PÉKAN et MARTRE

- 1 Du 25 octobre au dernier jour de février de l'année qui suit. Zones 1, 2, 3a et 3b
- Du 25 octobre au 31 décembre. Zones 4a et 4b

RENARD ROUX

- (Le renard commun. avec toutes les nuances de pelage) Du 25 octobre au dernier jour de février de l'année
- Zones 1, 2, 3a et 3b Aucune période de fermeture. Zones 4a et 4b
- OPOSSUM et BLAIREAU
- Du 25 octobre au 31 décembre Dans tout l'Ontario

RATON LAVEUR

1. Du 15 octobre au 31 décembre.

RENARD ARCTIQUE

Du 25 octobre au 31 mars.
 Dans tout l'Ontario.

RENARD GRIS, ÉCUREUIL ROUX, BELETTE

1. Du 25 octobre au dernier jour de février de l'année

COYOTE MOUFFETTE LOUP GRIS D'AMÉRIQUE DU NORD

Aucune période de fermeture nulle part en Ontario OURS NOIR

Les saisons de piégeage sont les mêmes que celles qui sont précisées dans le résume des règlements

REMARQUE L'établissement des quotas est particulier à chaque per-mis. Selon les conditions locales, les quotas peuvent être lixés au moment de la délivrance du permis, pour

de la chasse.

n'importe quel animal à fourrure.

La peau d'un animal à fourrure, à l'exception de celle du rat musqué, doit être estampliée ou marquée par un agent du Ministère, avant d'être vendue.

